

**NATIONAL
ASSEMBLY**

Law No.
43/2013/QH13

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence - Freedom - Happiness

Hanoi, November 26, 2013

LAW
ON BIDDING

Pursuant to the Constitution of the Socialist Republic of Vietnam;

National Assembly promulgates the Law on bidding.

Article 89. Banned acts in bidding

4. Fraudulence including the following acts:

c) Tenderers, investors intentionally provide dishonest information in dossiers of expression of interest, dossiers of prequalification participation, bid dossiers, dossiers of proposals falsifying the result of selection of tenderers, investors.

THE GOVERNMENT

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence – Freedom – Happiness

No. 63/2014/ND-CP

Hanoi, June 26, 2014

DECREE

**DETAILING THE IMPLEMENTATION OF SEVERAL PROVISIONS OF THE LAW
ON BIDDING REGARDING THE SELECTION OF CONTRACTORS**

Chapter XIII

**IMPOSITION OF PENALTIES FOR VIOLATIONS AND SUPERVISION OF
BIDDING**

**Section 1: IMPOSITION OF PENALTIES FOR VIOLATIONS AGAINST
REGULATIONS ON BIDDING**

Article 121. Penalties for violations against regulations on bidding

2. Any entity committing any violation prescribed in Article 89 of the Law on Bidding and Clause 8 Article 12 of this Decree shall be prohibited from participating in the bidding.

Article 122. Prohibition of participation in selection of contractors

Depending on the degree of the violation, an entity shall be:

1. Prohibited from participating in the bidding for 03 year to 05 years when committing any violation against the regulations in Clauses 1, 2, 3, 4 and 5 Article 89 of the Law on Bidding;

MINISTRY OF PLANNING AND
INVESTMENT

No. 03/2015/TT-BKHDT

THE SOCIALIST REPUBLIC OF
VIETNAM

Independence – Freedom – Happiness
Hanoi, 06 May 2015

CIRCULAR

Detailing the preparation of construction and installation bidding documents

Part 1. TENDER PROCEDURE

Chapter 1. INSTRUCTIONS TO BIDDERS

3. Banned acts	<p>4. Fraudulence including the following acts:</p> <p>a) Providing a wrong presentation intentionally or falsifying information, dossier or documents of a party in bidding with the aim to obtain financial benefits or other benefits or with the aim to avoid any obligation;</p> <p>b) Individuals who directly assess dossiers of expression of interest, dossiers of pre-qualification participation, bid dossiers, dossiers of proposals, evaluate result of selection of short list, result of selection of investor, tenderer, intentionally providing wrong report or untrue information falsifying the result of selection of tenderers, investors.</p> <p>c) Tenderers, investors intentionally provide dishonest information in dossiers of expression of interest, dossiers of prequalification participation, bid dossiers, dossiers of proposals falsifying the result of selection of tenderers, investors.</p>
-----------------------	---

In the Forms (e.g. Form No. 07: Contracts unfinished in the past; Form No. 08: Ongoing lawsuits/litigations) there are remarks that say “Contractors are to list, accurately and honestly, all ongoing lawsuits/litigations; should the Employer find out any unfinished contracts/ongoing lawsuits that have not been reported, it is considered a committed act of fraudulence and the proposal will be disqualified”.

Pre-Qualification Invitation applying JICA form, the ACK form in particular, Contractors who do not declare/report fully the member firms that have been banned by the World Bank group are considered “fraudulent” and the respective proposals will be disqualified, as stated in the applicable Law above.

LUẬT
ĐẤU THẦU

*Căn cứ Hiến pháp nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam;
Quốc hội ban hành Luật Đấu thầu.*

Chương XI

HÀNH VI BỊ CẤM VÀ XỬ LÝ VI PHẠM VỀ ĐẤU THẦU

Điều 89. Các hành vi bị cấm trong đấu thầu

4. Gian lận, bao gồm các hành vi sau đây:

c) Nhà thầu, nhà đầu tư cố ý cung cấp các thông tin không trung thực trong hồ sơ quan tâm, hồ sơ dự sơ tuyển, hồ sơ dự thầu, hồ sơ đề xuất làm sai lệch kết quả lựa chọn nhà thầu, nhà đầu tư.

Số: 63/2014/NĐ-CP

Hà Nội, ngày 26 tháng 06 năm 2014

NGHỊ ĐỊNH

**Quy định chi tiết thi hành một số điều
của Luật Đấu thầu về lựa chọn nhà thầu**

DECREE

**DETAILING THE IMPLEMENTATION OF SEVERAL PROVISIONS OF THE LAW ON
BIDDING REGARDING THE SELECTION OF CONTRACTORS**

Chương XIII

**XỬ LÝ VI PHẠM, KIỂM TRA, GIÁM SÁT
VÀ THEO DÕI HOẠT ĐỘNG ĐẤU THẦU**

Mục 1

XỬ LÝ VI PHẠM TRONG ĐẤU THẦU

Điều 121. Các hình thức xử lý vi phạm trong đấu thầu

2. Cấm tham gia hoạt động đấu thầu được áp dụng đối với tổ chức, cá nhân vi phạm quy định tại Điều 89 của Luật Đấu thầu và Khoản 8 Điều 12 của Nghị định này.

Điều 122. Hình thức cấm tham gia quá trình lựa chọn nhà thầu

Tùy theo mức độ vi phạm mà áp dụng hình thức cấm tham gia hoạt động đấu thầu đối với tổ chức, cá nhân, cụ thể như sau:

1. Cấm tham gia hoạt động đấu thầu từ 03 năm đến 05 năm đối với một trong các hành vi vi phạm các Khoản 1, 2, 3, 4 và 5 Điều 89 của Luật Đấu thầu;

*Hà Nội, ngày 06 tháng 5 năm 2015***THÔNG TƯ****Quy định chi tiết lập hồ sơ mời thầu xây lắp****Phần 1. THỦ TỤC ĐẦU THẦU****Chương I. CHỈ DẪN NHÀ THẦU**

3. Hành vi bị cấm	<p>4. Gian lận, bao gồm các hành vi sau đây:</p> <p>a) Trình bày sai một cách cố ý hoặc làm sai lệch thông tin, hồ sơ, tài liệu của một bên trong đấu thầu nhằm thu được lợi ích tài chính hoặc lợi ích khác hoặc nhằm trốn tránh bất kỳ một nghĩa vụ nào;</p> <p>b) Cá nhân trực tiếp đánh giá HSDT, thẩm định kết quả lựa chọn nhà thầu cố ý báo cáo sai hoặc cung cấp thông tin không trung thực làm sai lệch kết quả lựa chọn nhà thầu;</p> <p>c) Nhà thầu cố ý cung cấp các thông tin không trung thực trong HSDT làm sai lệch kết quả lựa chọn nhà thầu.</p>
--------------------------	--

Trong các Biểu mẫu dự thầu (ví dụ Mẫu số 7: Hợp đồng không hoàn thành trong quá khứ; Mẫu số 08: Kiện tụng đang giải quyết) có ghi chú về nội dung “Nhà thầu phải kê khai chính xác, trung thực các vụ kiện tụng đang giải quyết; nếu Bên mời thầu phát hiện bất cứ nhà thầu nào có hợp đồng không hoàn thành trong quá khứ/ đang có các vụ kiện tụng mà không kê khai thì được coi là hành vi “gian lận” và HSDT sẽ bị loại”

Hồ sơ mời SƠ TUYỂN áp dụng mẫu Nhà tài trợ JICA: trong đó mẫu ACK, Nhà thầu không kê khai đầy đủ về công ty thành viên bị cấm bởi Nhóm Ngân hàng Thế giới có thể coi là hành vi “gian lận” và HSDT sẽ bị loại như Luật áp dụng nêu trên.